



**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ  
КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
CERTIFICATE  
OF TANK CONTAINER SAFETY APPROVAL  
BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по безопасным контейнерам 1972 г.  
Issued under the provisions of the International Convention for Safe Containers, 1972

Номер Свидетельства RU/01-503/05-05/04  
Certificate No. \_\_\_\_\_

**Настоящим удостоверяется**, что контейнер-прототип изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим надзором и по правилам Российского Морского Регистра Судоходства.  
**This is to certify** that the prototype container has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision of and in accordance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Тип контейнера ISO 1AA, UN T75  
Type of container \_\_\_\_\_

Обозначение типа конструкции контейнера КЦМ - 35/0,6  
Letters of the design type \_\_\_\_\_

Номер(а) рабочего(их) чертежа(ей) 714.500.000 СБ  
Identification number(s) of the working drawing(s) \_\_\_\_\_

Номер(а) спецификации(ий) ТУ 3177-014-07521146-03  
Identification number(s) of the design specification(s) \_\_\_\_\_

Предприятие-изготовитель ОАО "Уралкриомаш", РФ, 622051, г. Нижний Тагил, Свердловской обл.  
Manufacturer \_\_\_\_\_  
(наименование, адрес)  
(name, address)

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа 01-04  
Manufacturer's serial No. of prototype container \_\_\_\_\_

**Характеристики:  
Characteristics:**

материал каркаса, фитингов, цистерны (цистерн) каркас и наружная оболочка - 09Г2С-12 ГОСТ 5520-79  
material of framework, fittings, tank (tanks) \_\_\_\_\_  
или ГОСТ 19281-89  
фитинги - свариваемая литейная сталь цистерна - 12Х18Н10Т ГОСТ 5632-72

наружные размеры 12192x2438x2591 мм 15200 кг  
external dimensions \_\_\_\_\_ mm tare mass of container \_\_\_\_\_ kg

количество цистерн 1 35360 л  
number of tanks \_\_\_\_\_ total capacity \_\_\_\_\_ l

максимальное допустимое рабочее давление 0,60 МПа гидравлическое испытательное давление 0,91 МПа  
maximum allowable working pressure \_\_\_\_\_ MPa hydraulic test pressure \_\_\_\_\_ MPa

Испытан на стенде статических испытаний ИЦП ЦНИИ им. акад. А.Н.Крылова, СПб;  
Tested \_\_\_\_\_  
(место, дата)  
(place, date)

на стенде динамических испытаний ИЦ НВЦ "Вагоны" ЦВ МПС, СПб;

на стенде пневматических испытаний ООО "Крио-Сервис", СПб.

Протокол испытаний  
Test report

№ ЭР-34С-5 от 16.04.2004 - статика; № 24 от 24.03.2004 - динамика,

(номер, дата  
No., date)

№ 1 от 16.04.2004 - пневматика

Предприятию-изготовителю разрешается прикреплять к каждому серийному контейнеру-цистерне, изготовленному по данному типу конструкции под надзором Российского Морского Регистра Судоходства, Табличку о допущении по безопасности в соответствии с Международной конвенцией по безопасным контейнерам 1972 г. со следующими данными:

Manufacturer is entitled to affix a Safety Approval Plate to type-series tank container manufactured by him to this design type under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping according to the International Convention for Safe Containers, 1972, bearing the following particulars:

RU/01-503/05-05/04

дата изготовления \_\_\_\_\_ месяц и год указывается для каждого контейнера-цистерны  
date manufactured

опознавательный номер \_\_\_\_\_ указывается для каждого контейнера-цистерны  
identification No.

максимальная масса брутто maximum operating gross mass	_____ 30480 _____ кг kg	_____ 67200 _____ фунтов lb
допустимая нагрузка при штабелировании при 1,8 g allowable stacking load for 1,8 g	_____ 192000 _____ кг kg	_____ 423320 _____ фунтов lb
сила при испытании на поперечный перекокс transverse racking test force	_____ 150000 _____ ньютон newtons	

Выдано в  
Issued at

Санкт-Петербурге, Россия

( место выдачи Свидетельства  
place of issue of the Certificate )

05.05.2004

( дата выдачи  
date of issue )

Российский Морской Регистр Судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



\_\_\_\_\_  
(подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)  
signature of duly authorized official issuing the Certificate



**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА  
CERTIFICATE  
OF CONTAINER APPROVAL BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г.  
Issued under the provisions of the Customs Convention on Containers, 1972

Номер Свидетельства \_\_\_\_\_ RU/01-496/04  
Certificate No. \_\_\_\_\_

**Настоящим удостоверяется**, что указанный ниже тип конструкции контейнера одобрен и что контейнеры, изготовленные по этому типу, могут быть допущены к перевозке грузов под таможенными печатями и пломбами.

**This is to certify** that the container design type described below has been approved and that containers manufactured to this type can be accepted for the transport of goods under Customs seal.

Тип контейнера \_\_\_\_\_ ISO 1AA, UN T75  
Kind of container \_\_\_\_\_

Опознавательный номер или обозначение типа конструкции контейнера \_\_\_\_\_ КЦМ-35/0,6  
Identification number or letters of the design type \_\_\_\_\_

Номер рабочих чертежей \_\_\_\_\_ 714.500.000 СБ  
Identification number of the working drawings \_\_\_\_\_

Номер спецификаций \_\_\_\_\_ ТУ 3177-014-07521146-03  
Identification number of the design specifications \_\_\_\_\_

**Основные характеристики:  
Essential characteristics:**

собственная масса (вес) контейнера \_\_\_\_\_ 15200 \_\_\_\_\_ кг \_\_\_\_\_ наружные размеры \_\_\_\_\_ 12192x2438x2591 \_\_\_\_\_ мм  
tare mass (weight) \_\_\_\_\_ kg \_\_\_\_\_ external dimensions \_\_\_\_\_ mm

материалы \_\_\_\_\_ каркас и наружная оболочка - 09Г2С-12 ГОСТ 5520-79 или ГОСТ 19281-89  
nature of materials \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ фитинги - свариваемая литейная сталь ; \_\_\_\_\_ цистерна - 12Х18Н10Т ГОСТ 5632-72

особенности конструкции \_\_\_\_\_ Контейнер оборудован волокнисто-вакуумной изоляцией  
kind of construction \_\_\_\_\_

Настоящее Свидетельство действительно для всех контейнеров, изготовленных в соответствии с вышеуказанными чертежами и спецификациями.

This Certificate is valid for all containers manufactured in conformity with the drawings and specifications referred to above.

Выдано \_\_\_\_\_ ОАО "Уралкриомаш", РФ, 622051, г. Нижний Тагил, Свердловской области.  
Issued to \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия-изготовителя  
manufacturer's name and address )

которому разрешено прикреплять к каждому изготовленному под надзором Российского Морского Регистра Судостроения контейнеру допущенного типа конструкции табличку о допущении.  
who is authorized to affix an approval plate to each container of approved design type manufactured by him under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping.

Выдано в  
Issued at

Санкт-Петербурге

( место выдачи Свидетельства )  
( place of issue of Certificate )

05.05.2004

( дата выдачи )  
( date of issue )



Российский Морской Регистр Судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

  
подпись должным образом уполномоченного лица,  
выдавшего Свидетельство  
signature of duly authorized official issuing the Certificate

Примечания:  
Notes:

1. Если контейнер перестал удовлетворять техническим требованиям, предписанным процедурой допущения, то перед использованием для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами, он должен быть приведён в состояние, послужившее основанием для его допущения, таким образом, чтобы вновь отвечать техническим требованиям.  
If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
2. Если основные характеристики контейнера изменены, допущение такого контейнера теряет силу, и он должен стать предметом нового допущения, прежде чем будет использован для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами.  
If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ  
ПРОТОТИПА КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ**  
**CERTIFICATE OF COMPLIANCE  
FOR PROTOTYPE TANK CONTAINER**

Номер Свидетельства \_\_\_\_\_ RU/003-040/04  
Certificate No. \_\_\_\_\_

Предприятие-изготовитель \_\_\_\_\_ ОАО "Уралкриомаш", РФ, 622051, г. Нижний Тагил, Свердловской обл.  
Manufacturer \_\_\_\_\_  
(наименование, адрес)  
(name, address)

Тип контейнера \_\_\_\_\_ ISO 1AA, UN T75  
Type of container \_\_\_\_\_

Обозначение типа конструкции контейнера \_\_\_\_\_ КЦМ-35/0,6  
Letters of the design type \_\_\_\_\_

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа \_\_\_\_\_ 01-04  
Manufacturer's serial No. of prototype container \_\_\_\_\_

**Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны спроектирован и изготовлен в соответствии с чертежами**  
**This is to certify that the prototype tank container has been designed and manufactured in accordance with the drawings**

714.500.000 СБ

под техническим надзором и по правилам Российского Морского Регистра Судоходства.  
under technical supervision and in compliance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Данный прототип контейнера-цистерны удовлетворяет:  
This prototype tank container complies with:

( проставить знак "x", если удовлетворяет)  
(check off in box if complies)

1. Требованиям Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ)   
The requirements of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
2. Требованиям Международных правил перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)   
The requirements of the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID)
3. Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)   
European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
4. Требованиям Международного союза железных дорог (МСЖ)   
Requirements of the International Union of Railways (UIC)
5. Рекомендациям ООН по перевозке опасных грузов   
UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods
6.
7.
8.
9.

Данный прототип контейнера-цистерны имеет следующие характеристики:  
This prototype tank container complies with the following characteristics:

Стандарт расчёта ГОСТ 14249-89 Максимальное допустимое рабочее давление 0,60 МПа  
Design code \_\_\_\_\_ Maximum allowable working pressure \_\_\_\_\_ MPa

Расчётная температура: мин. -40/-161 С макс. +50 С Вместимость при 20°C 35360 л  
Design temperature: min \_\_\_\_\_ max \_\_\_\_\_ Capacity at 20°C \_\_\_\_\_ l

Максимальная масса брутто 30480 кг Собственная масса контейнера 15200 кг  
Maximum gross mass \_\_\_\_\_ kg Tare mass of container \_\_\_\_\_ kg

Материал каркаса и оболочки 09Г2С-12 ГОСТ 5520-79 Материал цистерны 12Х18Н10Т ГОСТ5632-72  
Frame material \_\_\_\_\_ Tank material \_\_\_\_\_  
или ГОСТ 19281-89

Номинальная толщина: днища 10,00 мм стенки 6,00 мм Диаметр цистерны 2100 мм  
Nominal thickness: head \_\_\_\_\_ mm shell \_\_\_\_\_ mm Tank diameter \_\_\_\_\_ mm

Эквивалентная толщина для мягкой стали : днища 12,77 мм стенки 7,66 мм  
Equivalent thickness in mild steel : head \_\_\_\_\_ mm shell \_\_\_\_\_ mm

Предохранительные устройства два предохранительных клапана Ду 32, Рр 0,61 МПа, мод. 589.051.200-01,  
Safety relief devices \_\_\_\_\_

производства ОАО "Уралкриомаш"

Подогреватель: пар  электрический  Давление гидравлических испытаний подогревателя - МПа  
Heater: steam \_\_\_\_\_ electrical \_\_\_\_\_ Hydraulic test pressure of heater \_\_\_\_\_ MPa

Слив: верхний  нижний   
Discharge top \_\_\_\_\_ bottom \_\_\_\_\_

Оборудование Магистраль жидкой фазы:  
Equipment \_\_\_\_\_  
1. клапан запорно-предохранительный Ду 50 мм. Рр 0,6 МПа мод. 589.001.800;  
2. Вентиль Ду 50 мм. Рр 0,6 МПа мод. 589.418.700;  
3. Клапан скоростной Ду 29 мм. мод. 589.092.400.

Магистраль газовой фазы:  
1. Вентиль Ду 50 мм. Рр 0,6 МПа мод. 589.418.700;  
2. Клапан скоростной Ду 29 мм. мод. 589.092.400.

Допуск на коррозию - мм Изоляция волокнисто-вакуумная  
Corrosion allowance \_\_\_\_\_ mm Insulation \_\_\_\_\_

Защитное покрытие : внутреннее нет внешнее грунтовка, краска  
Protective coating : internal \_\_\_\_\_ external \_\_\_\_\_

Дата гидравлического испытания 16.04.2004 года  
Hydraulic test date \_\_\_\_\_

Дата динамического испытания на удар 22.03.2004 года  
Impact test date \_\_\_\_\_

Замечания: \_\_\_\_\_  
Remarks: \_\_\_\_\_

Выдано в Санкт-Петербурге 05.05.2004  
Issued at \_\_\_\_\_ (date of issue)

( место выдачи Свидетельства  
place of issue of the Certificate )

( дата выдачи  
date of issue )



М.П.  
L.S.

Российский Морской Регистр Судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

[Signature]  
(подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)  
signature of duly authorized official issuing the Certificate